

English Studies

A Journal of English Language and Literature

Founded by R. W. Zandvoort

Edited by	T. Birrell	Nijmegen
Assistant editor	J. Blom	Nijmegen
Associate editors	R. Derolez J. Gerritsen L. Hartveit C. Schaar R. Stamm K. Sørensen	Ghent Groningen Bergen Lund Basel Aarhus

1984

VOLUME SIXTY-FIVE
NOS 1-6

PUBLISHED BY
SWETS & ZEITLINGER B.V. - LISSE

© 1984 by Swets & Zeitlinger B.V., Lisse

NE ISSN 0013-838X

CONTENTS

ARTICLES

AARTS, F. G. A. M., Linguistic Variation in English: Idealization, Varieties and Linguistic Items	59
BANERJEE, JACQUELINE P., Ambivalence and Contradictions: The Child in Victorian Fiction	481
BARRY, PETER, Making Sense of Syntax, Perhaps: A Reply Note to Frances Austin's <i>'Ing</i> Forms in <i>Four Quartets</i> '	36
BURNLEY, J. D., Picked Terms	195
DAALDER, JOOST, Senecan Influence on Shylock's 'Hath not a Jew Eyes?' Speech	406
DIEKSTRA, F. N. M., Ambiguous <i>That</i> -Clauses in Old and Middle English	97
DIEKSTRA, F. N. M., Some Recent Books on Chaucer	555
DRAUDT, MANFRED, Reality or Delusion? Narrative Technique and Meaning in Kipling's <i>The Man Who Would Be King</i>	316
ELSENNESS, JOHAN, <i>That</i> or <i>Zero</i> ? A Look at the Choice of Object Clause Connective in a Corpus of American English	519
GILLESPIE, NORMAN, An Operatic Version of John Gay's <i>Dione</i>	420
HAMMOND, PAUL, Did Dryden Write the <i>Prologue to 'Julius Caesar'</i> ?	409
HIETARANTA, PERTTI S., A Functional Note on Topicalization	48
HIGDON, DAVID LEON, Endgames in John Fowles's <i>The French Lieutenant's Woman</i>	350
HILL, THOMAS D., Satan's Injured Innocence in <i>Genesis B</i> , 360-2; 390-2: A Gregorian Source	289
JANSSENS-KNORSCH, UTA, Painters on the Couch — and in the Library	327
JØRGENSEN, ERIK, 'Of + Personal Pronoun' Used as Possessive and Subjective Genitives About Persons	52
JØRGENSEN, ERIK, 'Ought': Present or Past Tense?	550
KING, JAMES, The Revelation of Self in <i>Jubilate Agno</i> and <i>A Song to David</i>	23
KJELLMER, GÖRAN, On the Grammatical Number of Relative <i>What</i>	256
MACDONALD, ALASDAIR A., Some Recent Work on George Buchanan	312
MANER, MARTIN, 'The Last of the Learned Printers': John Nichols and the Bowyer-Nichols Press	11
MCCULLY, CHRISTOPHER B., On Old English Verse Rhythm: A Reply	385
MORTIMER, ANTHONY, <i>Comus</i> and Michaelmas	111
NASS, BARRY, 'Yet in the Trial Much Opinion Dwells': The Combat between Hector and Ajax in <i>Troilus and Cressida</i>	1
NILSEN, HELGE NORMANN, Rebellion Against Jewishness: <i>Portnoy's Complaint</i>	495
ORKIN, MARTIN R., Sir John Falstaff's Taste for Proverbs in <i>Henry IV, Part I</i>	392

OSTERWALDER, HANS, Metonymic Ways of Sympathizing with the Underdog: Philip Larkin's 'Mr Bleaney' and Anthony Thwaite's 'Mr. Cooper'	426
PITTOCK, MALCOLM, God's Mercy is Infinite: Faustus's Last Soliloquy	302
POWELL, MARCY S., Word Division	452
REIBETANZ, J. M., Accentual Forms in Eliot's Poetry from <i>The Hollow Men</i> to <i>Four Quartets</i>	334
RUDANKO, JUHANI, On Some Contrasts between Infinitival and <i>That</i> Complement Clauses in English	141
SCHAAR, C., On Looking into <i>Milton Studies</i> I-XV	220
SENN, WERNER, Reading Melville's Mazes: An Aspect of the Short Stories	27
SEPPÄNEN, AIMO, Lexical Integrity or Semantic Diversity: <i>Good, Great and Well</i>	534
SIMON, IRÈNE, Reynolds on Custom and Prejudice	226
SIMON-VANDENBERGEN, A. M., Deontic Possibility: A Diachronic View	362
SMIDT, KRISTIAN, Shakespeare in Two Minds: Unconformities in <i>Love's Labour's Lost</i>	205
SØRENSEN, KNUD, Charles Dickens: Linguistic Innovator	237
STAMM, R., Some Recent Shakespeare Studies	162
THORMÄHLEN, MARIANNE, Dry Bones Can Harm No One: <i>Ezekiel XXXVII</i> in <i>The Waste Land</i> V and <i>Ash-Wednesday</i> II	39
WATTS, RICHARD J., An Analysis of Epistemic Possibility and Probability	129
WESTARP, KARL-HEINZ, Myth in Peter Shaffer's <i>The Royal Hunt of the Sun</i> and in Arthur Kopit's <i>Indians</i>	120
WIRTJES, HANNEKE, Bertilak de Hautdesert and the Literary Vavasour	291

REVIEWS

Alexander, Michael, Old English Literature (N. F. BLAKE)	172
Anderson, J. J. (ed.), Records of Early English Drama: Newcastle upon Tyne (DEREK PEARSALL)	572
Barnett, Louise K., Swift's Poetic Worlds (LOGAN SPEIRS)	183
Bartlett, Laurence, William Congreve, A Reference Guide (J. P. VANDER MOTTON)	79
Baxter, J., Shakespeare's Poetic Styles. Verse into Drama (RENÉ J. A. WEIS)	574
Beadle, Richard (ed.), The York Plays (N. F. BLAKE)	274
Beauman, Sally, The Royal Shakespeare Company. A History of Ten Decades (J. M. B.)	382
Benson, David C., The History of Troy in Middle English Literature: Guido delle Colonne's <i>Historia Destructionis Troiae</i> in Medieval England (F. N. M. DIEKSTRA)	567
Berkowitz, Gerald M., Sir John Vanbrugh and the End of Restoration	

Comedy (J. P. VANDER MOTTEN)	281
Bishop, Ian, Chaucer's 'Troilus and Criseyde': A Critical Study (ALASDAIR A. MACDONALD)	279
Booth, Stephen, <i>King Lear, Macbeth</i> , Indefinition and Tragedy (LARRY S. CHAMPION)	576
Braswell, Mary Flowers, The Medieval Sinner: Characterization and Confession in the Literature of the English Middle Ages (CECILY CLARK)	570
Brunkhorst, Martin, Tradition und Transformation. Klassizistische Tendenzen in der englischen Tragödie von Dryden bis Thomson (IRÈNE SIMON)	282
Burchfield, R. W., A Supplement to the Oxford English Dictionary. Volume III. O-Scz (KNUD SØRENSEN)	86
Calderwood, James L., To Be and Not To Be: Negation and Metadrama in <i>Hamlet</i> (LARRY S. CHAMPION)	576
Caldwell, Margaret, <i>Martin Chuzzlewit</i> by Charles Dickens (LARS HARTVEIT)	83
Campbell, R. H. and Andrew S. Skinner (eds.), The Origins and Nature of the Scottish Enlightenment (LARS HARTVEIT)	185
Cate, George Allan, The Correspondence of Thomas Carlyle and John Ruskin (PETER MORGAN)	380
Cohn, Alan M. and K. K. Collins, The Cumulated Dickens Checklist 1970-1979 (LARS HARTVEIT)	225
Collins, K. K., See Cohn, Alan M. and K. K. Collins	225
Corns, Thomas N., The Development of Milton's Prose Style (FRANCES O. AUSTIN)	473
Danchin, Pierre, The Prologues and Epilogues of the Restoration, 1660-1676 (J. P. VANDER MOTTEN)	77
Danson, Lawrence, Tragic Alphabet: Shakespeare's Drama of Language (R. STAMM)	162
Danson, L. (ed.), On King Lear (RENÉ J. A. WEIS)	574
Davidson, Clifford (ed.), A Middle English Treatise of the Playing of Miracles (G. H. V. BUNT)	180
Davis, Alfred, See Pace, George B. and Alfred Davis	175
Delbanco, Andrew, William Ellery Channing (KRISTIAAN VERSLUYS)	85
Dodgson, J. McN., The Place-Names of Cheshire. Part V (GILLIS KRISTENSSON)	285
Edwards, Philip et al., The Revels History of Drama in English, Vol. IV (J. J. PEEREBOOM)	468
Elias Jr, A. C., Swift at Moor Park. Problems in Biography and Criticism (PIERRE DANCHIN)	374
Elmer, Willy, Diachronic Grammar. The history of Old and Middle English Subjectless Constructions (HANS BENNIS)	276
Fabricant, Carole, Swift's Landscape (LOGAN SPEIRS)	183
Florby, Gunilla, The Painful Passage to Virtue. A Study of George Chapman's <i>The Tragedy of Bussy D'Ambois</i> and <i>The Revenge of Bussy</i>	

<i>D'Ambois (WILLEM SCHRICKX)</i>	472
Flynn, Carol Houlihan, Samuel Richardson, <i>A Man of Letters</i> (LOGAN SPEIRS)	376
Ford, Philip J., George Buchanan: Prince of Poets (ALASDAIR A. MACDONALD)	312
Forrest, James F. and Richard Lee Greaves, John Bunyan: A Reference Guide (JACQUES B. H. ALBLAS)	578
Gatrell, Simon, <i>See Grindle, Juliet and Simon Gatrell</i>	474
Giamatti, A. Bartlett, <i>Exile and Change in Renaissance Literature</i> (ROBIN HEADLAM WELLS)	571
Grabes, Herbert, <i>The Mutable Glass: Mirror-Imagery in Titles and Texts of the Middle Ages and the English Renaissance</i> (CECILY CLARK)	370
Gray, Douglas and E. G. Stanley (eds.), <i>Middle English Studies Presented to Norman Davis in Honour of his Seventieth Birthday</i> (N. F. BLAKE)	367
Greaves, Richard Lee, <i>See Forrest, James F. and Richard Lee Greaves</i>	578
Greenfield, Stanley B. and Fred C. Robinson, <i>A Bibliography of Publications on Old English Literature to the End of 1972</i> (ROLF H. BREMER, JR.)	38
Grindle, Juliet and Simon Gatrell (eds.), <i>Thomas Hardy: Tess of the D'Urbervilles</i> (MICHAEL THORPE)	474
Hallett, Charles A. and Elaine S. Hallett, <i>The Revenger's Madness: a study of revenge tragedy motifs</i> (J. J. PEEREBOOM)	468
Hallett, Elaine S., <i>See Hallett, Charles A. and Elaine S. Hallett</i>	468
Hart-Davis, Rupert (ed.), Siegfried Sassoon, <i>Diaries 1920-1922</i> (MICHAEL THORPE)	188
Havely, N. R. (ed.), <i>Chaucer's Boccaccio: Sources of Troilus and the Knight's and Franklin's Tales</i> (F. N. M. DIEKSTRA)	558
Helsinger, Elizabeth K., <i>Ruskin and the Art of the Beholder</i> (PETER MORGAN)	381
Hetherington, Sue M., <i>The Beginnings of Old English Lexicography</i> (JOHAN KERLING)	174
Homan, S., <i>When the Theatre Turns to Itself. The Aesthetic Metaphor in Shakespeare</i> (RENÉ J. A. WEIS)	574
Hudson, Anne (ed.), <i>English Wycliffite Sermons</i> (CECILY CLARK)	467
Hughes, Peter <i>et al.</i> (ed.), <i>The Journals and Letters of Fanny Burney (Madame D'Arblay)</i> . Vol. VIII: 1815, Letters 835-934 (J. N. WADDELL)	284
Humes, Walter M. and Hamish M. Patterson (eds.), <i>Scottish Culture and Scottish Education 1800-1980</i> (LARS HARTVEIT)	185
Kelsall, Malcolm, <i>Christopher Marlowe</i> (J. J. PEEREBOOM)	468
Kerkhof, J., <i>Studies in the Language of Geoffrey Chaucer</i> (F. N. M. DIEKSTRA)	564
Kiefer, Frederick, <i>Fortune and Elizabethan Tragedy</i> (LARRY S. CHAMPION)	576
King, James and Charles Ryskamp, <i>The Letters and Prose Writings of</i>	

William Cowper. Vol. II (PIERRE DANCHIN)	80
Knowles, Thomas D., Ideology, Art and Commerce. Aspects of Literary Sociology in the Late Victorian Scottish Kailyard (LARS HARTVEIT)	371
Levin, Richard, New Readings vs. Old Plays: Recent Trends in the Reinterpretation of English Renaissance Drama (R. STAMM)	162
Lilly, R. & M. Viel, La Prononciation de l'Anglais. Règles phonologiques et exercices de transcription (C. GUSSENHOVEN)	190
Lilly, R. & M. Viel, Initiation raisonnée à la phonétique de l'Anglais (C. GUSSENHOVEN)	190
McFarlane, I. D., Buchanan (ALASDAIR A. MACDONALD)	312
Meier, Stefanie, Animation and Mechanization in the Novels of Charles Dickens (LARS HARTVEIT)	83
Millett, Bella (ed.), <i>Hali Meiðhad</i> (CECILY CLARK)	466
Minnis, A. J., Chaucer and Pagan Antiquity (F. N. M. DIEKSTRA)	559
Mitchell, Bruce and Fred C. Robinson, A Guide to Old English, Revised with Texts and Glossary (ROLF H. BREMMER, JR.)	366
Moore, Don D. (ed.), Webster, the Critical Heritage (J. J. PEEREBOOM)	468
Morgan, Peter F., Literary Critics and Reviewers in Early 19th-Century Britain (PHILIP FLYNN)	581
O'Donoghue, Bernard (ed.), Thomas Hoccleve: Selected Poems (ALASDAIR A. MACDONALD)	277
Pace, George B. and Alfred Davis (eds.), The Minor Poems. Part One (N. F. BLAKE)	175
Patrides, C. A. (ed.), Approaches to Sir Thomas Browne: The Ann Arbor Tercentenary Lectures and Essays (JAN VAN DORSTEN)	181
Patterson, Hamish M., <i>See Humes</i> , Walter M. and Hamish M. Patterson	185
Pearsall, Derek, 'Piers Plowman' by William Langland: an edition of the C-text (DOREEN GILLAM)	74
Porter, Joseph A., The Drama of Speech Acts: Shakespeare's Lancastrian Tetralogy (R. STAMM)	162
Prance, Claude A., Companion to Charles Lamb (PETER MORGAN)	187
Putt, S. Gorley, The Golden Age of English Drama (J. J. PEEREBOOM)	468
Reilly, Patrick, Jonathan Swift, the Brave Desponder (LOGAN SPEIRS)	183
Rigaud, N. J., George Etherege, Dramaturge de la Restauration Anglaise (J. P. VANDER MOTTEN)	372
Robinson, Fred C., <i>See Greenfield</i> , Stanley B. and Fred C. Robinson	38
Robinson, Fred C., <i>See</i> Mitchell, Bruce and Fred C. Robinson	366
Ross, Ian Campbell (ed.), <i>The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman</i> by Laurence Sterne (IRÈNE SIMON)	579
Ross, Thomas W. (ed.), The Miller's Tale (N. F. BLAKE)	177
Rudnik-Smalbraak, Marijke, Samuel Richardson, Minute Particulars within the Large Design (LOGAN SPEIRS)	376
Ryskamp, Charles, <i>See</i> King, James and Charles Ryskamp	80
Salter, Elizabeth, Fourteenth-Century English Poetry. Contexts and Readings (N. F. BLAKE)	368
Salu, M.(ed.), Essays on Troilus and Criseyde (F. N. M. DIEKSTRA)	555

Schaar, Claes, The Full Voic'd Quire Below (ALICE-LYLE SCOUFOS)	76
Seaton, Brian, A Handbook of Language Teaching Terms and Practice (PABLO DOMÍNGUEZ)	476
Seymour, M. C. (ed.), Selections from Hoccleve (ALASDAIR A. MAC- DONALD)	277
Simmonds, James D. (ed.), Milton Studies I-XV (C. SCHAAAR)	220
Skinner, Andrew S., <i>See</i> Campbell, R. H. and Andrew S. Skinner	185
Slater, Michael, Dickens and Women (LARS HARTVEIT)	83
Smidt, Kristian, Unconformities in Shakespeare's History Plays (R. STAMM)	162
Smith, James, Shakespearian and Other Essays (R. STAMM)	162
Specht, Henrik, Chaucer's Franklin in the Canterbury Tales: The Social and Literary Background of a Chaucerian Character (ALASDAIR A. MACDONALD)	110
Stanley, E. G., <i>See</i> Gray, Douglas and E. G. Stanley	367
Trudgill, Peter, On Dialect. Social and Geographical Perspectives (BERT WELTENS)	582
Vickers, B. (ed.), Shakespeare. The Critical Heritage: 1774-1801 (RENÉ J. A. WEIS)	574
Viel, M., <i>See</i> Lilly, R. & M. Viel	190
Weiner, E. S. C., The Oxford Guide to English Usage (R. W. ZAND- VOORT)	286
Wiles, David, The Early Plays of Robin Hood (G. H. V. BUNT)	179
Wilkins, Nigel, Music in the Age of Chaucer (F. N. M. DIEKSTRA)	555
Wimsatt, James I., Chaucer and the Poems of 'Ch' in University of Penn- sylvania MS French 15 (F. N. M. DIEKSTRA)	562
Windeatt, B. A. (ed.), Chaucer's Dream Poetry: Sources and Analogues (F. N. M. DIEKSTRA)	558
Wolf, Brian Jay, Romantic Re-Vision (UTA JANSSENS-KNORSCH)	327

MISCELLANEOUS

Current Literature 1983	
I. New Writing (L. R. LEAVIS & J. M. BLOM)	434
II. Criticism & New Editions, Literary Theory & Literary History, Bi- ography (C. C. BARFOOT)	504
Current Linguistics 1982 (H. CHR. WEKKER)	248
Points of Modern English Syntax LXVI (H. CHR. WEKKER)	459
Books Received 1982	91, 192
Books Received 1983	383, 478

EDITORIAL

Professor Zandvoort at Ninety	193
-------------------------------	-----

CONTRIBUTORS

- Aarts, F. G. A. M., 59
Alblas, Jacques B. H., 578
Austin, Frances O., 473
Banerjee, Jacqueline P., 481
Barfoot, C. C., 504
Barry, Peter, 36
Bennis, Hans, 276
Blake, N. F., 172, 175, 177, 274, 367,
 368
Blom, J. M., 382, 434
Bremmer, Rolf H., 38, 366
Bunt, G. H. V., 179, 180
Burnley, J. D., 195
Champion, Larry S., 576
Clark, Cecily, 370, 466, 467, 570
Daalder, Joost, 406
Danchin, Pierre, 80, 374
Diekstra, F. N. M., 97, 555
Domínguez, Pablo, 476
Dorsten, Jan van, 181
Draudt, Manfred, 316
Elsness, Johan, 519
Flynn, Philip, 581
Gillam, Doreen, 74
Gillespie, Norman, 420
Gussenhoven, C., 190
Hammond, Paul, 409
Hartveit, Lars, 83, 185, 225, 371
Hietaranta, Pertti S., 48
Higdon, David Leon, 350
Hill, Thomas D., 289
Janssens-Knorsch, Uta, 327
Jørgensen, Erik, 52, 550
Kerling, Johan, 174
King, James, 23
Kjellmer, Göran, 256
Kristensson, Gillis, 285
Leavis, L. R., 434
MacDonald, Alasdair A., 110, 277,
 279, 312
Maner, Martin, 11
McCully, Christopher B., 385
Morgan, Peter, 187, 380, 381
Mortimer, Anthony, 111
Nass, Barry, 1
Nilsen, Helge Normann, 495
Orkin, Martin R., 392
Osterwalder, Hans, 426
Pearsall, Derek, 572
Peereboom, J. J., 468
Pittock, Malcolm, 302
Powell, Marcy S., 452
Reibetanz, J. M., 334
Rudanko, Juhani, 141
Schaar, C., 220
Schrickx, Willem, 472
Scoufos, Alice-Lyle, 76
Senn, Werner, 27
Seppänen, Aimo, 534
Simon, Irène, 226, 282, 579
Simon-Vandenbergen, A. M., 362
Smidt, Kristian, 205
Sørensen, Knud, 86, 237
Speirs, Logan, 183, 376
Stamm, R., 162
Thormählen, Marianne, 39
Thorpe, Michael, 188, 474
Vander Motten, J. P., 77, 79, 281, 372
Versluys, Kristiaan, 85
Waddell, J. N., 284
Watts, Richard J., 129
Weis, René J. A., 574
Wekker, H. Chr., 248, 459
Wells, Robin Headlam, 571
Weltens, Bert, 582
Westarp, Karl-Heinz, 120
Wirtjes, Hanneke, 291
Zandvoort, R. W., 286

